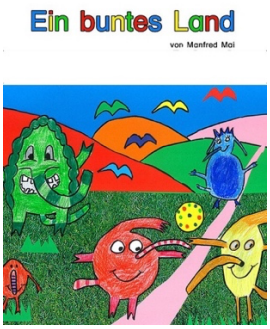
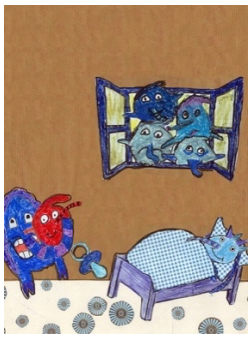


Разноцветная страна

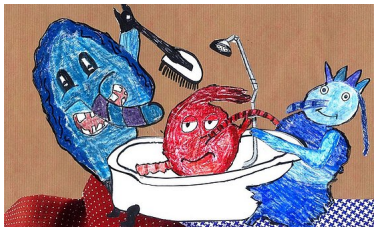
Manfred Mai

übersetzt von Anna Slavina

Где-то далеко за горами была когда-то страна Кококака. Тысячи лет жили там пумпусы. Они были очень разные: большие и маленькие, толстые и худые, умные и глупые. И только синий мех делал их похожими друг на друга.

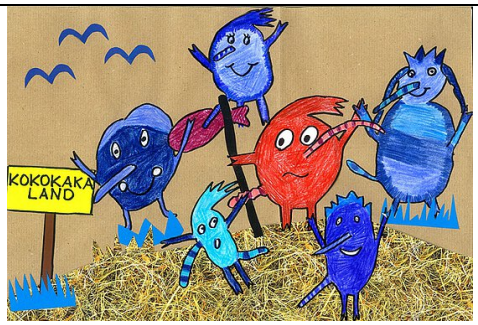


И вдруг в одной семье родился пумпус с красным мехом.



Его синие родители очень испугались, когда увидели своего красного ребёночка. Они без устали мыли и терли его, однако мех малютки-пумпуса оставался красным. "И несмотря на это я его все равно люблю", сказала мама.

Папа кивнул: "Главное чтобы он был здоровым и счастливым".
Здоровье у красного пумпуса оказалось действительно хорошим, но по-настоящему счастлив он не был. Потому что хотя родители и любили его, да и остальные пумпусы хорошо к нему относились, красный пумпус чувствовал, что он не такой, как все. И от этого ему становилось грустно.

	И вот однажды пумпус сказал своим родителям: "Я ухожу и не вернусь, пока не найду других красных пумпусов." Родители испугались, так же, как тогда, когда увидели своего ребенка впервые. "Тебе совсем незачем уходить", - возразил папа, - "красных пумпусов не бывает". "Но я же красный!" "Да, но ты - исключение." „А может быть, есть и другие исключения!“ - сказал красный пумпус, - „и я хочу их найти“. Родителям так и не удалось ни отговорить, ни удержать его: красный пумпус отправился в путь.
	И в самом деле, во всей Кококакаландии не нашлось ни одного красного пумпуса. Разочарованный и печальный вернулся он домой. Как же обрадовались родители, когда увидели своего ребеночка целым и невредимым! Да и другие пумпусы тоже обрадовались, что красный пумпус наконец-то снова дома.
	И тут толстый пумпус сказал: "Честно говоря, все это время мне не хватало нашего красного". "Мне тоже", - согласился с ним его худой друг. - "Разве это не здорово, что на свете есть не только синие, но и один красный пумпус!" „Я бы тоже хотел быть другого цвета“- пробормотал маленький пумпус, закрыл глаза и стал думать о ярко-желтых одуванчиках у ручья. "А я уже давно хочу, чтобы у меня был зеленый мех", - добавил большой пумпус - "Но не решался в этом признаться“.
	После этого он взял огромный чан, наполнил его водой, собрал много разных трав и бросил их в воду. Вода окрасилась в зеленый цвет. Тогда большой пумпус влез в чан. Он поворачивался там во все стороны и окунал в воду то попу вместе с хвостом, то голову с хоботом. И совсем скоро из чана показался абсолютно зеленый пумпус. Он оглядывал себя с головы до ног и светился от радости. "Я вообще-то не знаю," - проворчал старый пумпус - "мы, пумпусы, всегда были синими. И я считаю, что такими мы и должны оставаться". "Ну и оставайся синим", -возразил ему зеленый пумпус, - " Но мне мой зеленый мех нравится больше, чем прежний".

	А вскоре и другие пумпусы покрасили свой мех в самые разные цвета. Никогда еще Кококааландия не была такой пестрой. Многие пумпусы считали, что это гораздо красивее, чем однотонный цвет, даже те, кто не захотел расставаться со своим синим мехом. И тогда среди разноцветных пумпусов наш красный наконец-то почувствовал себя по-настоящему счастливым!
	Конец